ΣΕΝΕ 50 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ (Ξουπλὶ) 27(II ΣΑΛΙ 1890 (Ρεδζὲπ 19 1307) N 4160

Μουεσσὶς ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουζοὺν Τζαρσοὺ Γαμπουραζζὴ χὰν. 158.
Πεδελσὶζ πὶρ σατὶρ πιλὲ δὲρδζ ὀλνημαζ

# ΑΝΑΤΟΛΗ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΛΑ ! ΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Σαχὶπ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ
Μουδὶρ Μεσοὺλ ΘΕΑΓΕΝ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουσχασὶ 40 παρὰ
Πεδελσὶζ πὶρ σατὶρ πιλὲ δὲρδζ ὀλνημαζ

Κωσταντινὲ, 27 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1890

## ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

25 Κυριακὴ Ταρασίου ἀρχιεπισ. Κ(πόλεως
26 Δευτέρα Πορφυρίου ἐπισκόπου Γάζης

## ΙΔΖΜΑΛΗ ΑΧΒΑΛΗ ΤΙΔΖΑΡΕΤ.

Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηνδὰ ἄχζ-ου ἱ τασηνδὰ ρεβάδζ κιορούλμεγιεν ἠάσληδζα ἰχραδζὰτ ἐμταμὴζ πιάτζαση πὸυ χαφτὰ κέσπ-ου τεαδιλὰτ ἐτλεμὶζ βὲ φάκατ μουαμελάτη οὐμουμὶὲ κετζὲν χαφταγὶὰ νισπέτλε φέβκ συλ ἀδὲ τεπδὶλ ἰτμεμιόδηρ· πὸυ χαφτὰ ζαρφηνδὰ Κίρκα βὲ Ἄζιμα πουγδαὶ κέλμεμὶζ βὲ ἐλδὲ μὰλ πουλούνμαμασηνδαν τολαΐ πὸυ μαλὴν πιάτζασηνδα ἰκὶ μαχδὰν περοὺ ἄχζ-ου ἰτὰ βουκουοὺ πὸὺλμαδὴγη μισιλλοὺ πὸὺ χαφτὰ δαχὴ μουαμελὲ μουσαχεδὲ ἰδὶλμεμιόδηρ.

Πὸὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ 35,000 κιλὲ Ρούμελι πουγδαΐ κελμὶζ βὲ κιάμιλεν σατηλμὴζ ὀλδουγουσδὰν ἐλδὲ πουλουνὰν μὰλ κετζὲν χαφτανὴν αἶνι ὀλαράκ 40, 000 κιλὲδὴρ.

Γιουλὰφ πιάτζαση πὸὺ χαφτὰ ἐπεγίδζε ρεβαδζλὴ ἰδὶ ὀκκασὴ 23—24 παραδὰν 100,000 ὀκὰ μὰλ σατηλμὴζ βὲ ἐλδὲ χὶτζ κάλμαμηδὴρ.

Μισὶρ οὐζερινὲ δαχὴ οὐφὰκ τεφὲκ πάζη μουαμελὲ κιορουλμοὺζ βὲ ὀκκασὴ 20—20 πουτζοὺκ παραδὰν 3,000 τζὶβὰλ μὰλ σατηλμήδηρ. Κεπὲκ φιατηνδὰ ἐπεγίδζε πὶρ τενζὶλ κιόρουλμοὺζ βὲ φιατὴ 15 παρὰ ραδελερινδὲ πουλουνμούδηρ. Πὸὺ μαλὴν πιάτζασηνδα χὲρνὲ καδὰρ ζιαδὲ δεγὶλ ἰσέδε ἄζ τζὸκ ἄχζ-ου ἰτὰ κιορουλούγιορ.

Φασούλια πιάτζασηνδα σὺτζ χαφτὰδὰν περοὺ κιορουλὲν πετάγιετε μάκαπὶλ πὸὺ χαφτὰ πὲκ δζουζὶ ἄχζ-ου ἰτὰ κιορουλμοὺζ βὲ μαχὰλι βιρουδινὲ βὲ δεκὲρινε κιορὲ 90 — 160 γρουὸδὰν 500 τζουβὰλ μὰλ 500 τζουβὰλ μὰλ σατηλμὴζ βὲ ἐλδὲ δαχὴ καλὰν μὰλ 1, 500 τζουβαλδὰν ἰπαρετ πουλουνμούδηρ.

Κετζὲν χαφταλαρδὰ χὶτζ ἄχζ-ου ἰτὰ βουκουοὺ πὸὺλμαγιαν νοχοὺδ πιάτζασηνδα δαχὴ πὸὺ χαφτὰ ὀκκασὴ 40—55 παραδὰν 500 τζουβὰλ νοχοὺδ σατηλμήδηρ. Πὸὺ χαφτὰ μουαμελατηνδὰ ρεβάδζ κιορουλὲν ἐμτὰὰ μιγιανινδὲ σισάμδα σαγιὰν καὶδ βὲ τεζκιάδηρ.

Πὸὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ πὸὺ μαλδὰν 1,000 τζουβὰλ σατηλμὴζ βὲ τρανσὶτ φιατὴ 82 παρὰ ὀλδουγοὺ κιπὶ πιάτζα φιατὴ δαχὴ 89 παρὰ ραδελερινδὲ πουλουνμοὺζ βὲ πὸὺ σεπεπδὲν πιάτζαμηζδα πὸὺ μαλδὰν χὶτζ κάλμαμηδὴρ.

Κετζὲν χαφταλὰρ μισιλλοὺ ἐλδὲ μὰλ ὀλμαμασὴ, πακλὰ, κοὺζ ὀτου ἰλὲ κετὰν, κενδὶρ, χὰόχαζ βὲ παμμοὺκ πεζουρατὴ πιάτζαλαρηνδα μουαμελὲ βουκουοὺ πὸὺλμαμασηνη ἰντὰδζ ἐτλεμὶόδηρ.

Πάσληζδα ἰχραδζὰτ ἐμταμὴζδὰ κελὶνδζε πὸὺ χαφτὰ τιφτὶκ οὐζερινὲ χὶτζ ἄχζ-ου ἰτὰ βουκουοὺ πὸὺλμαμὴζ βὲ πὸὺ σεπεπδὲν ἰσπὸυ μαλὴν φιατὴ ἰτιπὰρὶ χὸκμὸυνοὺ ἀλμήδηρ.

Ἀφιὸν σατισὴ μηκδὰρ σαγηρεσιντενζὶλὶ ἐτλεμὶζ βὲ πὸὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ ὀκασὴ 17 γρουὸδὰν 4 σανδοὺκ τὲλ κὲλ Παληκεσιρὴ φιρούχ ὀλουνμουὸδηρ. Πὸὺ χαφτὰ ζαφηνδὰ ὀκασὴ 25 γρουὸδὰν 3 σανδοὺκ πὶρινδζὲ Καΐσερι, ὀκασὴ 18 πὶρ τζεῤὲκ γρουὸδὰν 12 σανδοὺκ πεγιὰζ Ἐβέρὶκ βὲ ὀκασὴ 18 2(4 γρουὸδὰν δαχὴ 11 σανδοὺκ πεγιὰζ Νίγδεκ; μὶν χεὶζ-ουὶ μεζζμοὺ 26 τζουβὰλ κὶτρε σατηλμήδηρ· Δζεχρὶ πιάτζασηνδα, πὶρ κὰτζ βακητὰν περοὺ κιορουλὲν ρεβὰδζ δεβὰμ ἰτμὶζ βὲ πὸὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ ὀκασὴ 6 1(2 — 6 5(8 γρουὸδὰν 48 τζουβὰλ πὶρινδζὲ Καΐσερι, ὀκασὴ 5 1(2 γρουὸδὰν 10 τζουβὰλ ἐσκὶ μαχσοὺλ Ἔκὶν βὲ Καΐσερι ὀκασὴ 4,62 1(2 γρουὸδὰν 40 τζουβὰλ γιενὶ μάχσοὺλ Ζίλε, βὲ ἀὶνὶ φιάτλε 48 τζουβὰλ γιενὶ μαχσοὺλ Τοκὰτ, βὲ 5 1(4 γρουὸὰ 30 τζουβὰλ ἀδὶ Τοκὰτκὶ μὶν χεὶζ οὐλ μεζζμοὺ 168 τζουβὰλ μὰλ σατηλμήδηρ· Τρανσὶτ φιατὶ 61—62 γρουὸ ὀλαράκ 1,500τζουβὰλ δαχὴ φηνδὲκ ἐλδὲν τζὴ καρηλμήδηρ.

Μεβάδὶτ κιουλιγὶὲ πιάτζασηνα κελὶνδζε πὸὺ χαφτὰ Σπίρτο φιατὶ πὶρ μηκδὰρ τενζὶλὶ ἐτλεμὶζ βὲ σατὴζ 60 βαρηλδὰν ἰπαρὲτ ὀλουῤ ἐλδὲ δαχὴ 300 βαρὶλ μαλ κάλμαμηδὴρ.

Ἴγγιλιζ Ρομοὺ οὐζερινὲ μαχδοὺδ μουαμελὲ βουκουοὺ πὸὺλμοὺζ βὲ δὶκερ μαχαλλὲρ μεβρουδατηνδὰν χὶτζ σατὴζ ὀλμαμηδὴρ. Κανταριεγιὲ κελὶνδζὲ Εὐρώπα πιάτζαλαρηνὴν χὲρ πιρινδεν καχβὲ φιατινὶν τεραχκὴσὴ πιάτζαμηζδα δαχὴ τεσσιρὶνὶ κιοστερμὶζ βὲ μουχτεκιρλερὶν χιλεσὶ κιπὶ κιόρούλμεγιεν βὲ πὲκ τζὸκ δεβὰμ ἰτμεγιεδζεκ ὀλὰν ἰσπὸ Τεραχκὴ φιατὶ ταλὲπὶν τενζὶλὶνὲ πὰὶς ὀλὸμαμὴζ βὲ κεζὶν χαφτὰ βουκουοὺ πὸὺλὰν 400 τζουβὰλ σατηδὰ μάκαπὶλ πὸὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ δὶκερινε μαχὰλι βιρουδινὲ κιορὲ 12 1(2—14 λίραδαν 800 τζουβὰλ μὰλ ἐλδὲν τζὴκαρηλμήδηρ.

Πὸὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ 10,000 τζουβὰλ Τεργέστα σεκερὶ κελμὶζ βὲ πὲκνοὺν σαὸζλαρηνὴν μουπαληγασηνδὰν ναὸὴ χὲπ βὲ ἀδὰπ βὲ ἀχλὰκ βὲ κερὲκ οὐ Ρωσσία σεκερὶ χὶτζ κὲλμεμὶζ βὲ Φρανσὶζ σεκερὶ οὐζερινὲ δαχὴ μουαμελὲ βὲ κουοὺ γιαφτὰ ὀλμαμηδὴρ. Κετζὲν χαφτὰ φιάτλε δαχὴ 6,000 σανδοὺκ γὰζ σατηλμήδηρ. Φιατηνδὰ δζουζὶ τενζὶλὶ κιορουλὲν πιρὶνδζ μουαμελατὶ μαχδοὺδ δουρ. Μάδεν κιρμρουὺ φιατὶ τουτγοὺνδουρ βὲ πιάτζαμηζδα 15,000 τονιλάτο Καρδὶφ βὲ 4,000 Νεοκάστελ κιομρουὺ βάρδὴρ.

## ΑΖΙΝΑΓΙΑΤ

Ἰτάλιαδα βακὴ Στέννη πελδεσινδὲ πὶρ παπὰζ πὶρ πὰγ ἐδὶνδὲ πουλουνὰν χαστεγὶὲ μετάδοσις κιοτούρουῤ ἰκὲν γιολδὰ πὶρ ἀλὰΐ σερχοσλὰρ οὐζερινὲ χουδζοὺμ ἰδερὲκ σαρχηνδηλὴκ ἰδέρκεν, παπαζὴ, ἀΐπδηρ δεμεσὶ σερχοάλαρὴν κιουζουνὲ κιδερὲκ παπαζὴ οὐτζ πηηζὰκ δαρπὲσὶ ἰλὲ τελὲφ ἰτμιόλὲρ.

—

Ἰσβὶτζερεδε (ἐλβετία) ἐβλαδλαρηνὴ μεκτεπὲ κιονδερὶπ τεαλιμ ἰδὶρμεγιεν ἀταλαρὴ μαχπουὰ χὸκμ ἰτμὲκ οὐσουλοὺ δζαοὶ ὀλδουγουμδὰ [illegible] σηνδὰν Μπλὰν ἰσμινδὲ πὶρ ὀάχς· ὀγουλλαρηνὴ μεκτεπὲ δεβὰμ ἰτδὶρμεδιγι ἰτζούν μαχπουὰ χὸκμ ἰδὶλμὶζ, πὸὺ χῆρς ἰλὲ ἐδὲ κὲλὶρ βὲ ἐλδὲ ἐτλεδιγὶ πὶρ τζεκιδζ ἰλὲ πὶρὶ 4 δίκερι 7 βὲ δίκερι 10 γιαόηνδὰ ὀλὰν οὐτζ ἐβλαδηνὴ ὀλδοὺρουῤ, πὰδεχου οὐστουρὰ ἰλὲ κενδὶ κενδὶσινὶδε τελὲρ ἰτμὲκ ἰστέρσε πολισλὲρ γιετισὶὶπ τουταρλὰρ ζαπτὶὲ ἰδαρσινὲ κιοτουρουῤλὲρ.

—

Ἰτάλιαδα Μάντουαδε, πὶρ πὰδοδα μαδὰμανὴν πὶρισὶ βὰλς ὀτνὰρ ἰκὲν πὶρδεν πὶρὲ βεφὰτ ἰτμὶζ σεπεπὶ ἰσὲ πὲλιτδεκὶ κορσὲ δενιλὲν λανὲτ ἐλπισὲ ὀλδουγοὺ ἀνλαόηλδηγὴ ἰτζούν ἀνὶδε δζιναγιὰτ σηρασηνὰ κοἰδοὺκ, ζὶρα κορσεδὲν βεφὰτ ἰδενὲρ σοὺἰ κὰστ ἰτμὶζ ὀλοὺρ.

## ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ.

Ἀθῆναιδεν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζὰρεν πὸὺ κερρὲ ὅραδα γὰγιετ φαὶδελὶ βὲ μετχὲ ὀαγιὰν πὶρ ἰσὲ μουπαὶρὲτ ἰδὶλμὶζ σὸλλέκι:

Μαλιοὺμ ὀλδουγοὺ οὐζρὲ Ἀμέρικανὴν ἐξερ πελδελερινδὲ χὲρ νὲβ βὲ χὲρ κεμαλετὸε πουλουνὰν ἀδεμλερὲ μαχσοὺς Κυριακὴ μεκτεπλερὶ ὀλοὺπ, δίκερ κιοὺν ἰόλερὶ κιουζὶλερὶ ἰλὲ ὀγρὰσὸράκ βὲ φακηρληκλαρὴ σεπεπὶνὲ πὶρ μεκτεπὲ δεβὰμ ἰδὲμεγιεν πὶρ τακὴμ φουκαρὰ τζὸζουκλὰρ ὁ μεκτεπὲ δεβὰμ ἰδερὲκ χαφτὰδὰ πὶρ κιοὺν ἰτζούν ὅραδα μεζμούρου ἰδαρεγὶὲ δαὶρ πὶρ τακὴμ φαὶδελὶ μαλιουμὰτ, ἀληρλὰρ βὲ ποὶλελὶκ ἰλὲ ὀμρουνδὲ χὶτζ πὶρ πὰσκὰ μεκτεπὲ κὶτμεμὶζ, φάκατ Κυριακὴ μεκτεπινὲ δεβὰμ ἰτμὶζ ὀλὰν πὶρ ἀδὲμ, φελὰν μαχαλδὲ σιμενδουφὶρ ἀραπασὴ ἀτεσὸὶζ φελανσὴζ ἠλεκτρὶκ δενιλὲν πὶρ κουδὲτ ἰλὲ χαρκὲτ ἰδὶορουμουὸζ δεγιοὺ ἐσιδεδζὲκ ὀλοὺρσα χοιρὰν ὀλμὰζ, ζὶρα Κυριακὴ μεκτεπὶνδὲ ὁ ἀδὲμ μὸυτλὰκ ἠλεκτρὶκ νὲ ἰδὶγινὶ ὀτρενὶρ βὲ πὶλὶρ. Ἰστὲ πὸὺ Κυριακὴ μεκτὲπὶ οὐσουλοὺ Εὐρώπανὴν πὰζὴ μαχαλινδὲ βὰρ ἰσέδε Γιοανιστανδὰ πὸὺ ἀνὲ καδὰρ ὀλμαγιουπ, γιάληνὴζ ἐρκεκλερὲ μαχσοὺς ὀλαράκ σχολὲτὸν τσὺ λαοὺ νὰμὴ ἰλὲ πὸὺ οὐσοὰλὰ γιακὴν πὶρ οὐσουλδὰ πὶρ μεκτὲπ δεδὰμ ἰδὶορ ἰδὶ ἰσέδε καδηνλὰρ χὶτζ πὶρ φαὶδὲ κιορέμεγιορ ἰδὶλὲρ.

Πὸὺ κερρὲ Ἀθῆναιδε τὰπου νὲσὸρ ὀλουνὰν «Ἐφημερὶς τῶν Κυριῶν» νὰμ μαδὰμαλαρ γαζὲτασηνὴν διρεκτορουῤ μαδὰμ Παρρὲν βὲ μαδὰμ Σὸλὶμαν βὲ μαδὰμ Σλὶμαν βὲ μαδὰμ Κεχαγιὰ, βὲ μαδὰμ Κυπαρὶσσὴ βὲ σὰὶρ μαδὰμαλαρ [illegible] πὶρ Κυριακὴ μεκτεπὶ τεσσὶς βὲ τεὸκὶλ ἰδὲρὲκ, ἰσὸπου μεκτεπὶ χασμετλὸὺ Γιονὰν κηραλὶτζασὴ Ὄλγα ἰλὲ κελὶνὶ ἰσμετλὸὺ πρένσὲς Σοφίανὴν χημαγιεσινὲ βὰζ ἰτμὶόλὲρ.

Βὲ ἰσὸπου Φεβρουὰριοσουν 18δζὶ παζὰρ κιὲνοὺ Ἀθῆναιδε βακὴ «Παρνασσὸς» νὰμ δζεμὶὲ σαλονουνδὰ 100 καδὰρ φακὴὴ χατοὺν βὲ πὲκ τζὸκ ζεδὰτ πουλουνδουγοὺ βὲ Κηραλὶτζα Ὄλγα ἰλὲ Σοφία μεδδοὸὺδ ὀλδουγοὺ χαλδὲ ἰσὸπου μεκτεπὶν ἐγκαὶνασὴ ἰδζρὰ ἰδὶλερὲκ δερσλεριτνὲ πὲδ ἰδὶλμὶζ, βὲ ἰδζὰπ ἰδὲν μουχασὰρ ἰφτιταχιὲ (ἐναρκτήριος) μεκαλεσὶ μαδὰμ Παρρὲν ταραφηνδὰν ἰρὰδ ἰδὶλδικδὲν σὸνρα, μαδὰμ Σοφία Σὸλὶμὰν κιουρσοὺὶ χιτὰπηπὲ τζὴκὴπ χαζὴρ ὀλὰν ταλεὰτὰ γὰγιετ ἀτζὴκ βὲ ἀνλαόηλὴρ πὶρ ὀιδὲ ἰλὲ πὶρινδζὶ δερσὶ ταρὶφ ἐτλεμὶζ βὲ πὸὺ δὲρς μαλιουμὰτη ἰπτιδαὶεδὲν ἰπαρὲτ πουλουνμοὺζ.

Κηραλὶτζα Ὄλγα βὲ πρενσὲς Σοφία πὸὺ μεκτεπὶν μουεσσισελερινὲ ἄρζη τεὸεκιὸὺρ ἐτλεγιερὲκ κενδὶλερὶν δαχὴ μαδδενὲτ ἰδὶλεδζεκλερὶνὶ βὰδ ἰτμὶόλὲρ, τογρουσοὺ πὸὺ κιπὶ χαῤχὰλ φικιρλὲρ χὲρ ταραφὰδὰ τεαμὶμ ἰδὲρὲκ κερὲκ κὲνδζ ὀγλανλὰρ βὲ κερὲκ κενδζ κηζλὰρ ἰτζούν πὸὺ κιπὶ Κυριακὴ μεκτεπλερὶ ἀτζηλὰδὰ πουνδὰν πὲκ τζὸκ φαὶδελὲρ κιορὸὺνδὸὺκδὲν μαδὲ πὰζὰρ κιουνλερὶ νὰ πεδζὰ μαχαλλερδὲ κεζμενὶνδε ὀνὸὺ ἀληνμὴζ ὀλοὺρ. Κὲρζζὶ πὶρ κὰτζ σενὲδὶρ Προτεσταὶν δζεμιετὶ ταραφηνδὰν μεμαλὶκὶ μαχρουσσενὶν πὰζὴ ταραφηνδὰ Κυριακὴ μεκτεπλερὶ τεσσὶς ἰδὶλμὶζ ἰσέδε, πὸὺ μεκ-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900311-19/fragment/page=1

դեՊեքէ չóԺՀալար էշերիе չարաՊեՀàν դոնմէ ôлՀôչկлարդնàν, ôրալարԺա 'Ôրթôдôքչոնàլարդа դàչկդ դեարչՀàν դիչեր չեՊլէր դարիրվէ բàչդի կàմաղյոր.

Գյոնàν բելիէ àչեդ դրէնչ Կչոնչանդինոչ կեդչեր սàկդ կյունչôչ ԻՀարեսվեՊե դôչչôչանàν դàՊôրôչ մաղյերվè àԺարàк. բè էշՊ սôչՀàр ôлարàх էշкè Ի Ժեդչàդ դàլիմ էլեմիմլէր, Ոàեչôչ àեեեդլերվեՊè ôրեՊ մôչսիչաչ ինդիկàՊ էլեմիմլէշ.

Գյոնàν Ոàչրիè նàչàրեդէ 1889 սենեսվեՊè կàեՊ ôչôչնàν Ոàչրիè չեֆեդàդեդվի ինկ սենելիչ մôչեՊեդէդ վիշàմելերվè ինդà էդôչչôչ էշôՊ կելեՊչեդ 'ÀՊրիլիչ էՊՊիդàչդնդà դàչեՊ դôչչôչանàлարդվի էդлàն էդмիչ.

Գյոնàնվիչանվի գյենè գյàՊէդրդմչ ôлՊôչչôչ. Ψàրà վàм ՀդրդՀлդնվի ՀôչեՊà դեդè ('Ôեեôչà) մôչեդեեեՊեՊôչչôչեդ չàրեկէդ ԻՊեՊեՊեդվեՊեդ, էՊôՊôչ ՈàրՊ սôֆդվեսվեդնվè դàչեՊà դôչչôչանàлարդàն միրôչրôչ էդչôչչôչ դôչեդվàնիՊ àԼիսվեՊեդ դôչչôչանàлարդàն մôչ

✠

**Μουτεβεφὰ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐφένδιεν ρουχουνοὺν ἱστεραχατὴ ἰτζοὺν Σαμψονδὰ ἰδζρὰ ἐδελὲν**

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Πουνδὰν ἐβδελκὶ ὁλὰν βαδημηζὴ ἰφὰ ἰδερὲκ Μικρᾶΐ Ἀσίαηην μουχτελὶφ ὀζιχετινδὲ ἰδζρὰ ἰδὶλὲν μνημόσυνονουν ταφσηλατηνὴ πὲὰν πὰπηνδὰ ἐβδελα Σαμσονὸὰν ἀλμὴζ ὀλδουγουμοὺζ ταφσηλατὴ πὲρ βέδζι ζὶρ δὲρδζι σαχιφὲἶ ἰφτιχὰρ ἰδεριζ, σοτλέκι.

Σαμὸν μουχπὶρἶ μαχσουσουμουζοὺν ἰφαδεσινὲ ναζᾶρεν, Ἀνατοληνὴν σὶρ μουχαρρὶρ βὲ μουεσσισὶ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐφένδιεν βουκουοὺ βεφατὴ πουτοὺν Ἀνατὸλ ἐχαλισὶ κιπὶ Σαμσὸν ἐχαλισὶνὶ δαχὴ μεγιοὺς ἐτλεδιγινδὲν, Ἀμασσίας φαζιλετλοὺ ἐφένδι ταραφηνδὰν μουτεβεφᾶἶ μουσαριλεῖχὶν ἰστιραχᾶη ρουχοὺ ἰτζοὺν μνημόσυνο ἰδζλεδεζγεὶνὶ ἐσιτδικλεριτνδὲ, μενοὺν ὁλαράκ, χὲρ κὲς ἰσπὸν μνημόσυνονδα χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ ἰόπου Φεβρουάριοσουν 18ἰνὲ τεσαδοὺφ ἰτμὶζ ὁλὰν Ὀρθοδοξία Κυριακησὶ κιουνὸὺ ἀλὲλ σαπὰχ ἐκκλήσαγια σιτὰπ ἰδερὲκ Σαμσονοὺν ὀζεσὶμ βὲ κεπὶρ μητροπολοὺδ ἐκκλήσαση ἰννὲ ἀτηλσὰ γιερὲ δουμὲζ χαλδὲ τολμοὺζ.

Μητροπολοὺδ φαζιλετλοὺ ἐφένδι ἐκκλήσανὴν ὀρτασηνδὰ μερασὶμι λαζιμὲ βὲ ἰχτιφαλᾶτη φαῖκα ἰλὲ ἐλπισὲἶ ρουχανὶ βὲ ἰκλἶλὶ μητρανιλερινὶ κεἶνδικὲν σόνρα μουννεβὶρι ὀζιχὰν ἀδ ὁλουνὰν Μέγας Βασίλειος ταραφηνδὰν τερδιπὶ κηληνὰν κοὺδδασὴ ὀσριφὶν (Θεία λειτὶρ-γία) ἰφασηνὰ πὲδ ἰδερὲκ βᾶκτη μηνασιπὶ κελδικδὲ μεχραπὴν ὀρτὰ καπουσουνδὰ μουτεβεφὰ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης ἐφένδινὶν ἴσμι ὀζεμὶλλερὶνὶ ζὶκρ ἰδερὲκ ἰστιραχᾶτη ρουχουνοὺ ὀζενᾶπὴ βαδζιπ-οὺλ βουὀζοὺδδὰν ταλὲπ ἐτλεμεσὶ ἐχαλὶἶ χαζηρηνὴν τεεσούρου καλπὲὶ βὲ ἐὀκρὶζ ὁλαδζὰκ μερτεπὲδὲ χελὀζανλαρηνὴ μουὀζὶπ ὁλαρὰκ πὶλ ὀζοὺμλε ἐχαλὶ δαχὴ μουτεβεφᾶἶ μουσὰ ριλεῖχὶν ρουχουνοὺν ἰστιραχατὴ ἰτζοὺν πὰριχὰχὴν χϑδαγιὰ ἄρζὴ δοὰ βὲ νὰζ ἰτμιὸλὲρ.

Πὰδεχου Σαμσὸν μεκιατὶπὶ Χριστιανισὶ λισάνὶν Φρανσεδὶ μουαλλιμὶ μεχαρετλοὺ Κ. Καστελλάνος ἐφένδὶ πὶρ ἰφαδεἶ πελιγανὲ ἰλὲ, σὸυρετὶ ἀτιδὲ δὲρδζὶ σαχιφὲἶ ἰφτιχὰρ ὁλουνὰν νουτκοὺ ἰρὰδ ἰτμιὸλὲρὶρ.

Ἰμὸὶ κερὲκ φαζηλετλοὺ Μητροπολὶτ ἐφένδὶς κερὲκ Σαμσὸν ἐχαλισινὶν ὀζοὺμλεσινε βὲ κερὲκ μεχαρατλοὺ Καστελλάνος ἐφένδὶε μὸυτεβεφᾶἶ μουσὰρ ἰλεἶχὶν ζὶκρινὲ ἰπᾶζ ἰτμὶζ ὀλδουκλαρὴ ἰὸπου χὸρμὲτ βὲ ρουχεστδὲν τολαὶ ἀλὲνεν ἄρζὴ τ-ἐκκιὸὺρ ἰδερὲκ, πὰλιᾶδὰ ζὶκρ ὁλουν-γ νουτκοὺ πὲρ βέδζὶ ζὶρ δὲρδζ ἰδέριζ

**Σουρέτ νοὺτκ.**

Σὸεραρετλοὺ ἐφένδιμὶζ χαζρετλερὶ βὲ ἀτιγανεπὲρδὲρ Χριστιὰν τζεμιετὶ.

Ποὺ ἀνδὲ ἰδζρασηνὰ μουτεχασιρανὲ χαζὲρ πουλουνδουγουμοὺζ Μνημόσυνον αἶνὶ ὀσριφιν-δὲ, σενὲἶ χαλιγὶὲ Ἰανοὺάριοσου ὀὺτζουνδὸζὸὺ κιὸὺουνὸὺ Δὲρὶ σααδετὶὸ ἰρτιχὰλὶ δᾶρὶ πὰκὰ ἐτλεγὶὲν **Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης**ὴν ροὺζι μουπᾶρεκινὶν σουρούρὶ μελακὶὲ μεγιανὴνδὰ ἰστιραχατὴ ζημνὴνδὲ ἐδὶἶἔ μεφρουζὲ ρέφ-ι-πᾶρκιᾶχὶ ἰδζαπὲτ κὴπνὴρκεν, δζοὺμλε μὶζὶν καλπᾶρὴ νὲ δερεδζὲ δαχὴ μουστεχὰκ ἰσιγιιάτλε μεμλοὺ ὀλδηγὴ ταρὶρ ἰδὶλέμεζ.

Φὶλ βαχὴ, γιὰ ὀζεμιγὲτ-ι-διγιανετκιαρὰν **Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης**ὴν δενιλδικδὲ, Ἀνατοληδὲ μουτεμεκκὶν οὐμοὺμ Ροὺμ μιλλετὶνὶν σινὶν-ι-βεφιρεδὲν πὲρὶ τενδὶρ-ι-ζζχὰν, βὲ μουσὸρικανὲ τὰρζλὲ ταρὶκ-ι-σεαδετὶ ἰραγὲ ἰτμὶζ ὁλὰν πὶρ ρεχπὲρ-ι-μεχασιν ἐσερὶ διμὲκ ὀλοὺτ, Μερχουμοὺν κερὲκ σαγιὲἶ μεαρὶρ βαγιὲἶ χαζρὲτὶ σαχανεδὲ Ἀνατοληδὲ ταμὶμ-ι-οὐλοὺμ χακκνὴνδὰ σεμερεπὰχὲ σουρετδὲ ἰπᾶζ ἐγλεμὶἶ ὀλδηγὴ χαμιγὲτ-ου γαῖρετὶ βὲ κερὲκ πὸὺ διγιαρδὰ τεδεσσοὺτ μεδδενιὲτ γιολουνδὰ πὲζὰ ἐτμὶἶ ἰδουγὶ τεσδικὰτ-ι χαῖρχαχανεσὶ βαρὶτ-ι χατὴρ-ι ματεμὶζεδεκιανεμὶζ ὀλδηκδὰ ραχμετλὶνὶν ἰρτιχαλὶ ἰλὲ πὶλ δζοὺμλε Ἀνατολὴνὶν δουτζᾶρ ὀλδηγὴ ζᾶἶ-ου χασαρετὶν δερεδζὲσινὶ δὲρκ ἐδοὺπδὲ μουτεσσὶρ βὲ μουτεσσὶρ ὀλμαμακ καπὶλ δεγὶλδὶρ.

Ραχμὲτ-ι χουδαγὶὰ βασὴλ ὁλὰν **Μισαηλίδης**ὴν ἰζχὰρ ἐγλεδιγὶ χηδεμᾶτι μεπουρεμὶν βατὰν βὲ μιλλὲτδζὲ νὲ μερτεπὲ κὶρανὶσγὰ ὀλδηγὴ λαγκκὰ ἰλὲ τακδὶρ ἰδὶλεπὶλμὲκ οὐζρε, Ἀνατολὴνὶν ἐχβᾶλ-ι σαπὶκασὲ ἰλὲ χαζὶρεσινὶ πὶρ ναζᾶρ δικᾶτ ἄτφ ὀλὴνδηγὴ χαλδὲ μουστεπὲὰν ὀλοὺρκι, ἐζμινὲἶ καδιμεδὲ νὶτζὲ χουκεμᾶτ ἠζᾶμ βὲ φουζελᾶἶ κὶρσμ βατανὴ ὀλμοὺζ ὀλὰν Ἀνατολὴνὶν σοὺ σὸν ἀσηηλαρδὰ ἐκσέρ-ι τζὶχατὶνὶ χὲρ νάσηλσα ζουλμὲτ-ι δζὲχὶ ὀρτμᾶζ ὀλοὺτ, ἐχαλισὶνὶν κὴσμ-ι ἀζμᾶ λισάν-ι ἀσηηλαρηνὴ γαῖτ ἐτμὶἶ ὀλδηκλαρὴ ὀζὶχτὲ ρούπὶ μεσκιουνοὺν δὶνὲρ ταραφλαρηνὴδὰ τεραὴ ἐδὲν μεαρὶρ βὲ βεσάἶτὶ μεδεὶνιγὲτδὲν πὶ τὲχρὲ πουλουνουρλαρ ἰδὶ, πὶρδὲ τζὶχᾶτ ἐρπᾶαδὰν Ἀνατοληγὲ χουδζοὺμ ἐδὲν κεσὶρ-οὐλ-ἐνδᾶ ρουχανὶ δουσμὲνὶρ ἐχαλὶνὶν ὀζεχαλετινὶν πὶλ ἰστιραδὲ ἐπὶπὲν ἄν -τζὲδδὶν βαρὶς ὀλδηκλαρὴ **Ὀρθοδοξία**δὶνὶ μουπὶνιμιζδὲν τζοκαρηνὴ τερρὶκ ἐτμὲγὲ χὲρ βὲδζὶὲ δζὰχτ ἐγλεμὶἶ βὲ ἐγλεμεκδὲὶδὶρ.

Ἰὶτὶ πὸὺ χᾶλὶ πὸὺρ μελλαλὶ ταδὶλ βὲ τεπὶδὶλ ἰδεδζὲκ ἔν μουχὶμ, ἔν μουεσσὶρ, ἔν μουσμὶρ τεδαπὶρὶ ἰττιχᾶζ ἐδὲν ζεδαπὶν πὶρὶ, φεθτὶ μουτζὶπὶ χὴζν-ου φιγανμὴζ ὀλὰν **Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδησὴρ**, σοτλέκι: Μερχοὺμ 1820 σενεσινδὲ Ἀνατολὴνὶν **Κολόγη** (Κοὺλα) νὰμ κασαᾶδὰ τεδελοὺδ ἰδοπὶ ἰζμὶρ σεχρινδὲ ταχσιλινὶ πὶλ ἰκμὰλ Φιλαδέλφεια γιὰνὶ Ἀλᾶσεχρὶδὲ πὶρ μουδδὲτ μουαλιμλὶκ ἐγλεδικδὲν σόνρα δὲρὶ σααδετὲ ἀζὶμὲτλε ὅρπδα, νουσχαλαρηνὴ πὸὺ καδᾶρ δεζὲτ βὲ φαῖδὲ ἰλὲ ἐκουδουγουμοὺζ Ροὺμ χουρουφατὴ ἰλὲ Τουρκὶ-οὐλ ἰτᾶρὲ μαχοὺδ Ἀνατολὴ οὐνδανὴ γοζὲταγὶ τεεσὶς ἐδερὲκ, πὸὺ σαγεδὲ ἐλλὶ σενὲ μουτεδᾶλιγεν ρατανδᾶσὶλαρηνὴ χέμ ἀχδᾶλὴ δὸυνγιαδὲν χέμδε μαλιουμᾶτὴ ναριαδὰν χαπὲρδᾶρ ἐτδιγὶ κὶπὶ, χὲρ χουσουσδὰ δαχὴ νεσαὶχ ῥέ ἰλχαᾶτὶ μουσφικανεσὶνὶ πὶ-δεριγανὲ ἰτζὶἶ ἐγλεδιγὶ, ῥέ πουνδὰν μαα δὰ ἀχγιάνεν λιουζὸυμὶ κὶρὸυὶὲν μουτενεδδὶ-ρεσαῖἶ ῥέ κιουτοὺτὶ μουριδὲ τερτὶὶ-ου τεελὶρ ἐτδιγινδὲν ὁλ τζὶχετδὲν δαχὴ σαγὶὼν σουκρανιγὲτ χὶζμετλερδὲ πουλουνδουγὴ ὀζοὺμλεινὶ μααλιουμοὺδὴρ.

Ἰὶτὲ πὸὺ κὶὸὺνλερδὲ Ἀνατολὴνὶν χὲρ τὶχετινδὲ μεκτεπὲρ βὲ σᾶὶτ τεεσὶσᾶτὴ χαῖρεγὶ κιουᾶτ ἐδὶλμὶἶ βὲ γιὰ ἐδὶλμεκδὲ ἰὲτὲ βὲ πὰὸ ἀκτερδὰ Σαλτανᾶτὴ σενιεὶν ζὶρὶ χιμαχεσὶνὶδὲ ἀὶ ἐὰ οὐμοὺμ Ροὺμ μιλλετὶ ταρὶκὴ-τεραικηδὲ χατδὲ ἐνδᾶζ ἰσὲ, πὴρ βέδζὶ ὀὶὶ χᾶζ ὁλὰν πὸὺ ἀχβᾶλὴν πὶρὶνδζὶ μουσεπὲπὲρλεριδὲν πὶρὶ, ἐχαλὶνὶν πᾶσρὶ πᾶσιρετινὶ ἀτζμᾶζ βὲ γαῖρὲτὶ ἰλιμὴπὲρδεραγεσινὶ οὐγιανδηρμᾶζ ὁλὰν δὲνεπμεκὶὴν **Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης**ὴν ὀλδηγὴ ἐρπᾶἶὴν βουκοὺρ ἰνδὶνδὲ μουσελλέμιδιρ

Πινὰεν ἀλὲἶχ, πουτοὺν ὁμρουνοὺ μιλλὲτ βὲ βατὰν ὀγουρουνδὰ σᾶρρ ἰτμὶζ ὁλὰν πὸὺ ζᾶτὴ μεαλιεφᾶτ, χὴν χαγιεπτνδᾶ ἐερὲκ χὸκιουμὲτὶ σενιγὲ κερὲκ δεδλᾶτὶ Γιονανὲ δζανιπὶνὶν νισᾶνὶ ζισᾶνλᾶρ ἰλὲ μαζχᾶρ ταχσὶν βὲ μουκιαφᾶτ ὀλδηγὴ ἰὶπὶ, ἀγουὀσνὰ ἀδδὲτ ἐγλεδιγὶ σεμᾶἶ ἐπὶπὶμὶζδὲν δαχὴ μουστεχᾶκ ἰδουγὶ σεαδὲτὶ οὐχρεδιγὶὲ βὲ ἐπὲδιγὶὲ ἐτζὶνὲ ναῖἶ ὁλαδζᾶγὴ πὶ ἰστιχᾶρδὴρ. Νᾶμ-ου σανὶ ἰσὲ χακκηὴ μιλλὲτπὲρδερλιγὶὲ πὶρ νουμουνὲἶ φὲδκ-ἐλ ἀδὲ ὁλμᾶκ ὀὺζερὲ ἐλσινὲἶ ναστὲ ἰλ-ἐλ ἐπὲδ χαῖρ ἰλὲ γιᾶδ-ου τιζκιᾶρ ὁλὴνδαζχὴ σουὴχεδὲν ἀρδὶρ.

Χέμαν Δζενᾶπὴ χᾶκ, ῥαχμετλὶνὶν ἐδδᾶδ βὲ ἀγιαλὴνὰ μερχέμὶ τεσλιγετὶ βαῥὶρ βὲ δζοὺμλεμὶζε λοὺτφ-ου ἰναγὶὲτὶ ῥεπὶπὰνεσινὶ φιραδᾶν ἰχᾶν πουγιουρσοὺν. ἀμὴν.

## ΙΙΛΑΝΗ ΡΕΣΜΙ

Δαϑοὺδ πασᾶ βὲ Ῥαμὶ κησὶἶἀτ χουμαγιουνλαῥὴ πὰκκὰἶ δὸυκιανλαῥὴνὴν κοτῥᾶτο μουδδὲτὶ χητᾶμ πὸὺλδουγουνδὰν, μεζκιὸὺρ δὸυκιανλαῥὴν ἰὶπὸυ 306 σενεσὶ Μᾶρτιος ἰὶπὶδασνὰν ἰὶτιπᾶρεν γιὲνὶδεν πὶῥ σενελιγὶ κοντᾶτογια ῥᾶπὲ ἰδὶλεδζεγινδὲν ταλιπὶ ὁλανλαῥὴν 30 λὶῥαδαν ἀὀὀᾶγὴ ὁλμαμακ ὀὺζερὲ νεζδὲῥεινδὲ ἀκδζὲ πὸὺλουνδουῥαῥᾶκ μουζαγιεδεδὲ πὸὺλουνμὰκ ὀὺζερὲ δνὸυμὸὺζδὲὶ Τζεχαῥσενπὲ κὶὸὺνοὺ Δαϑοὺδ πασᾶ κησὶἶἀτ χουμαγιουνουδὰ πὸὺλουνμαλαῥὴ μαλιὸὺμ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἰχᾶῥ ὁλουνοὺῥ.

305 Σὸυπᾶτ 25

# ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

*Πελιγρὰδ 7 Μάρτιος ἀλαφῥ.*

*Κηραλὴν σενὲἶ δεῥιὲἶ κουουδὰὶ μουνασιπετὶ ἰλὲ δουνκὶ κιοὺν σεραὶδὰ πογιοὺκ πὶῥ ζιαῥὲτ κεὶσὸὺδ ἰὶὶλμὶς βὲ Μητροπολὶτ κηραλὴν καμῥὲ ἰδαῥὲἶ ἀκδᾶχ ἐὶλεμὶς βὲ χιγῥὲτὶ ναὶτὲ ἀζασηνδᾶῥ μουσσιοὺ Ῥὶστιδζ δαχὴ χανεδᾶνὴ χοκουμδαῥὶ ἰλὲ μιλλὲτ ἀρασηνδᾶ δεϑᾶμὴ ϑεφᾶκ βὲ ἰττιχαδὴ τεμεῥνὶ ἰδεῥὲκ ὀζεϑᾶπ βεῥμὶὀδὶῥ.*

*Πουλγαῥιστᾶῥ πολιτικᾶ μεμουῥοὺ ἰδζρᾶ ὁλουνᾶῥ ῥὸσμὶ ῥουχανὶδὲ χαζὴῥ πὶλοὺγμαμὴς ἰσέδε σεραὶδὰ ἰδζρᾶ ἰὶὶλὲῥ ῥὸσμὶ καπουὶὶδὰ πουὶὶοὺδηῥμὶὀὺδηῥ. Λοὺστῥια κὸνσὸὶὶοσουνα «Σαὶῥ Σᾶϑα» νὶὶσανηῥὴν ἰκανδζὶὶ ῥουῥπεσὶῥδὲν πὶῥ κηταση ἰτὰ κηὶὶηγὶὀὺδηῥ.*

*Σὸφια 7 Μάρτιος.*

*Πῥὲνς Φεῥδὶνανδὴῥ πιῥαδεῥὶ ὀὶὶοὺπ πὶῥ κᾶτζ κιοὺν καδᾶῥ πὸὺῥαδα βακὴτ κετζιῥμὶς ὀὶὶὰῥ πῥὲνς «Αὺγὸὺστ δοὺ Κὸπὸῥγη τεκῥᾶῥ Βὶεννᾶγῥα ἀϑδὲτ ἐὶὶλεμὶὀὺδιῥ.*

*Βᾶῥσοα 8 Μάρτιος.*

*Τζᾶῥ χαζῥετὶὶῥὶνὶῥ κελεδζὲκ ὀὶὶκ παχαῥδᾶ Λεχιστᾶνὰ μουτεσαϑὸὺῥ πϑὶὶοὺνᾶῥ σεγγαχαὶὶαῥὴ ὀὶὶὰ Λεχιστᾶῥ βαὶὶσὶ δζενεῥᾶὶ Γοῥγονὸὺῥ ἀχηῥεῥ Πὲτεῥσπουῥγα σεγγαχατὴ ἀῥασηνδᾶ μουνασιπὲτ ὀὶὶδουγὴ ζᾶῥ ὀὶὶονῥὸὺγῥοῥ.*

*Τζᾶῥ ὀὶὶὰ γκῥᾶνδουκ Βὶὶαδὶμὶῥ πὸὺῥγοὺκ μανὲϑὶ ὀὶὶαῥὴῥ χὶὶνὶ ὀὶὶζῥασηνδᾶ «Σὸὺπὸὺσὸκ» νᾶμ μεϑκηδὲ πὶῥ μουὶὶδὲτ ἰκαμὲτ ἐὶὶλεγῥεδζὲκδὶῥ.*

*Σὸφια 8 Μάρτιος.*

*Πουὶὶγαῥιστᾶῥ πολιτικᾶ μεμουῥὶὶοὺγοὺ βεκὶὶαὶὶετὶνδὲ πουὶὶοὺνᾶῥ μουσσιοὺ Μὶνὶτζὶὶοὺὶὶτζὶῥ ζὶ μεδχὲὶὶ ὀὶὶδουγουνὴ κηυστεῥεδζὲκ πᾶζὴ ὀὶὶῥᾶκὴῥ Σηῥπιστᾶῥ χοκουμετὶ τοῥαῥηῥδᾶῥ Σὸφιαγὰ ἰῥαὶὶ ὀὶὶὰὶὶμὶς ὀὶὶδουγουνὰ βὲ Σηῥπιστᾶῥ χοκουμετὶνὶῥ μεμὸὺῥὶ μὸὺμὰ ὀὶὶὰὶὶεχὶῥ ἀζὶὶὶνδὲ ἰσῥᾶῥ κηστεῥεδζεγὶῥὲ δαὶῥ «Κὸῥεσπὸνδᾶνς δοὺὶὶ Ἔστ» γαζὲτασηηὴν γγαζδηὴὴ χαϑαδὶσὶ ὀ Ἀζζὶᾶνς Πᾶλκᾶνὶκ» τεκζὶὶπ ἐὶὶλεμὶς βὲ πᾶδεχου δεμὶὀδὶῥκι.*

*Πουὶὶγαῥιστᾶῥ χοκουμετὶνὶῥ σιμὶδὲ καδᾶῥ ποὶὶὰὶὶ πὶῥ τεκὶὶὶῥ βουκουοὺ πουὶὶὰμὴηδὴῥ, πουνδᾶῥ πᾶσκᾶ Μᾶκεδὸνὶα ταὶὶεπεσὶ μεσεὶὶεσὶνδὲ μουὀὀσὶὀὺ Μὶνὶτζὶὶοὺὶὶτζὶῥ χαῥᾶκετὶ ταῥᾶῥᾶῥ χὸκουμετδὲῥ μουϑᾶῥᾶκ ὀὶὶμᾶκ οὐζρὲ ταῥηὴὴμὴδὴῥ.*

*Πὲτῥεσπουῥγ 9 Μάῥτιος*

*Σὴῥπ σκοπτζὶὶνα ῥὶὶὶὶὶ μουὀὀσὶὀὺ Πᾶσὶτζ Τζᾶῥὴῥ χουζὸὺῥουῥνᾶ καπὸὺὶὶ ὀὶὶὸὺῥηὴμὴὀὺδὸὺῥ.*

*Κέζᾶ·*

*«Νὸϑὶὶα Βῥέμὶὶα» γαζὲτασηηὴῥ ὀὶὶδηὴῥ μαὶὶὸὺηὴμᾶτὰ κηὸῥὲ Ῥωσσὶὶᾶ πᾶχῥὲὶὶ μεδζὶὶσὶ, πὶῥὶὶ Καῥᾶ δεῥὶὶζὲ βὲ δὶὶκὲῥὶ Πᾶὶὶτὴὴκ δεῥὶὶζὶῥὲ μᾶχσὸὺζὰ ὀὶὶμᾶκ οὐζρὲ γῥὲὶὶὶδὲῥ οὐὀὀζ ϑηῥκᾶ ὀὀᾶσκὶῥὶ πᾶχῥὶὶεῥὶὶῥ τεὀὀκὶὶῥὶὶ ὶμπὶῥᾶτὰῥ χαζῥετὶὶῥὶνὶῥ τεκὶὶὶῥ ὶτμὶὀὺῥ κᾶῥᾶῥ βὶῥμὶὀδὶῥ.*

## ΔΟΚΤΩΡ ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ.

Ἐφένδὶἶ μούμα ἰλἶἔχ πὲζ σενὲ πὲρ δεϑᾶμ Κοὺτς ὀσρὶῥ χασταχανεσινδὲ ἰδζρᾶἔ τεπᾶπὲτ ἰδερὲκ, πὸὺ κερὲ Φενερδὲ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ, χανεσινὲ μὲϑραδζᾶὰτ ἰδεδζὲκ πὶὶ δζὸὺμλε χαστακιᾶνὴ μεδζδζᾶνεν τεδαϑὶ ἐτμεκδὲ ὀλοὺπ, χὲῥ κιοὺν σᾶὰτ ἀὶὶτηᾶν τοκουζὰ καδᾶῥ Ἐμὶν ὀνουνδὲ Κιὸυδζουκιᾶν ἐζαχανεσινδὲ μουαγιενὲ χανὲἶ μαχσουσιὀὲ μουραδζᾶὰτ ἰδὲν χαστεκιᾶνὴ μουαγιενὲ ἰτμεκδὲὶῥ ἐφένδὶἶ μούμαὶὶεἶζὶν πᾶὀὶὶηὴζᾶ τεδαϑὶ ἐὶὶλεδιγὶ χαστεὶὶὶχ ἐμῥᾶζὴ οὐὀὀνᾶσδὴῥ (γυναικεῖα νοσήματα).

## ΑΚΤΖΕ ΦΙΑΤΑΛΑΡΗ

| | | |
|---|---|---|
| Κονσολὶδ . . . . . | 20 | 1 |
| Σιμενδουφὲρ . . . . . | 70 | 1/4 |
| Μεδζιδιὲ . . . . . | 108 | 26 |
| Πεσὶλὶκ.. . . . . | 103 | 20 |
| Ἀλτηὶὶκ.. . . . . | 101 | |
| Ταφσιὲ. . . . . | 11 | |
| Ταχλὶὲ . . . . . | 48 | 20 |
| 20 φρᾶνκ. . . . . | 87 | 24 |
| Κηρμὶὶζᾶ . . . . . | 51 | 5 |
| Πὸὺλ (δζεδὶὶδ Ροὺς λὶῥαση . . | 90 | 8 |
| Ἔγγλὶζ λὶῥαση . . . . . | 110 | 01 |

*Ὀὶὶδεμπουῥγ δεϑὶὶετὶνὶῥ νισᾶνὴ ὶφτιχαῥηὴὴ χαμὶὶ Δὸκτωῥ Μοὺὶὶλεῥὶν ὶδζαδὴὴ ὀὶὶαῥᾶκ.*

**Κελὶὶπὸὺὶὶνεν Βαὶὶσαμὶὶκ νᾶμ τζεὶὶὶλὶὶκ σουγζοὺ.**

Μεζκιὸὺρ σοὺ πὶῥ κᾶτζ τὸὺῥὶὶὸὺ ὶὶλεὶὶτεῥὶὶ ἐσασηηδᾶν δὲῥ ὶδὲῥ, πᾶὀὶὶηδζᾶ πὶῥ κᾶτζ νὲδ μαγὶὶασὴὴὶ ὶὶλὶὶεὶὶτεῥὶὶνὶ πενὶζ ᾶκὶὶηγὶὶηὴ, πὶὶὶὶ λὲδὸὺεκὶὶγὶὶνὶ βὲ γὶὶουῥὲκ χανὸὺῥεῥτὶζὶὶτγὶὶνὶ βὲ γὶὶουῥὲκ σαν-δζὶὶηὴὴ βὲ τζᾶῥπᾶμᾶσηηὴὴ, πᾶσουῥὸὺ, ὶσῥᾶὶὶὶὶ, ὶὶὶὀὀᾶσηηὴζὶὶηὴὴ, πᾶζ δὸὺμεσὶνὶ ᾶὀὀ τὸὺκὶὶὸὺῥμεγὶὶ, ὶστὶὶῥᾶῥᾶῥὴὴ, τὸὺζὶὶὶὸὺ πᾶὶὶᾶγᾶμὴὴ.

Ἰστὶὶμᾶὶὶ ὀὶὶὸὺνδὸὺκδᾶ, βὶὶδζὸὺτὶ τεεσὶῥ ὶδερὲκ, χασταὶὶὶὶκ σεπεπὶὶεῥὶνὶ, βὲ

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900311-19/fragment/page=3

σηχχαπὰ μουζῆρρ ὀλὰν ὀελερὶ μὰχβ δὲρ. βὲ ἀζ βακὴτ ζαρφηνδὰ βιδζουδὶ χὲρ ἱλλετδὲν τατχὶρ, βὲ χὲρ φεσατδὰν χαλὶ ἱδὲρ, βὲ πινλέρἱλε τεδζουπεσὶ ὀλμούσδηρ.

Σαχηχὴ σαχτεσινδὲν τεφρὶκ ὀλουνμὰκ ἱτζοὺν ὁτσὲλερὶν ὀὺστούνδὲ μουδζιδινὶν μὸχρὸὺ βὲ ἱμζασὴ μεδζοὺσδηρ.

Οὐσούλι ἱστιμαλί. Χαστὰ ὀλανλὰρ, σαπὰχ ἀτζ καρηνὰ γιαρὴμ φινδζὰν ποὺ τζελὶκ σουγιοὺ ἱλὲ περαπὲρ πὶρτε Δόκτωρ Μὸὺλλερὶν τζελὶκ χαπηνὴ γιεὶτμαλὴ ὀγλὲν βὲ ἀκὸάμ δαχὴ τασμδὰν σὸνρα ἱστιμὰλ ἱτμελὶδιρ.

Πὲ χὲρ σὶσὲ φιατὴ γουρὸὺς ὄν, βὲ πὶρ κουτοὺ χὰπ γουρὸὺς πὲς δζέμαν 15 γουρούὸδηρ.

Πουλουνδουγοὺ μαχὰλ Πὲὶ ὀγλουνδα Γενὶ τζαρὰσουδὰ Πὸσταν̇δζὴ μαχαλλεσινδὲ Μπὸν Μπὸν ζοκαγηνδὰ 92 Νόμ

---

## Α. ΚΟΓΚΟΓΖΕΛΗ

μαγαζελερί.

*Ζηνδὰν καποὺ χαρηδζηνδακὶ 287 νόμερολου μαγαζαδὰ πὶλ χασσὰ ὀοὺ ὀειλὲρ σατηλὴρ: Στέφανοσλαρ, λαμπάδαλαρ, γιρλάνδαλαρ, βέλο βὲ σάρ νικὴχ βὲ βαπτὶς τακημλαρὴ, ἀλμὰ Εὐρώπα κουφέταλαρη, δίσκος, δισκοπότηρα, ἐξαπτέρυγα, θυμιατήρια, καντία, ἀρτοφόρια, μυροθῆκαι, πεντακέρια, καλυμμυχία, σταυροὶ βὲ μαρτυρικὰ, ἐλδιβὶν, λεβὰν, πούδρα, ταλεπὲ τζάνταση, Χὶνὸ μενδιλὶ, τζατὰλ, τητζὰκ, βὲ ὀζεταζὲ τακημὴ βὲ πουνὰ ἐνζεφλέρ.*

*Βὲ Ζηνδὰν καποὺ δαχιλινδὲ 1 νόμερολου μαγαζεδὲ δαχὴ Ἑλληνικὰ, Τούρκζε, Φρανσήζδζα, Λατίνζε δὲρς κιταπλαρὴ, κουζελ ρωμανλὰρ, Α. Λεβίδη ἐφένδινιν 24,000 κελιμεγὶ χαβὶ Βλληνοτουρκικὸν Λεξικὸν, Δόκτωρ Χρηστίδη ἐφένδινιν Λεχὼ νὰμ ἐσερὶ ἱλὲ, Χ. Μελισσηνὸς ἐφένδινιν Τὰ κωλύματα τοῦ γάμου νὰμ γρενὶ ἐσερὶ φιρὸὺχτ ἰδιλμεκδὲ ὀλοὺπ, ὑσπου μαγαζανὴν ἐμτασσηνὴν ταβσιεσὶ νεζακὲτ, κὰβιλὶκ βὲ ἐχβενλικδιρ. Ἰκτιζασὴ ὀλὰν μουρὰδζὰτ ἐκλεσὶν, μουσαχαδὲ ἱτζοὺν βὲ κανὶ ὀλσούν.*

*Ἰχτάρ.— Ἰσὶ ὀλμαγιανλαρα μαγαζὰ δερουνινδὲ ὀτουρμὰκ κατὶερ μὲν ἰδιλμισδιρ.*

---

## ΛΕΞΙΚΟΝ

Ἑλληνο Τουρκικὸν

Ἀναστασίου Μ. Λεβίδου

Ἰσπὸυ 24,000 λογατὴ ὀζεμὶ βὲ γάγιετ μουφὶδ, βέ Μικρὰ Ἀσίανιν χὲρ μεκτεπὶ μαθητηλερινὲ ἓν λόὺζουμλοὺ ὀλὰν λογὰτ κιταπὴ κερὲκ ματπὰαμηζδὰ βὲ κερὲκ Ζηνὸὰν καποσηνὸὰ Α. Κουκουζέλης κιταπχανεσινδὲ φιάτὴ μακτουεσὶ ἱλὲ φιροὺχὴ ἰδιλμεκδὲδὶρ.

---

## Ἰιλάν.

*Δέρι σααδετδὲ Μαρπουδζὸζουλὰρ ἱτζεριστνδὲ Ἰζμιρλὶ ὀγλοὺ Μπαρατὰρ χαρηνὸὰ 4 βὲ 5 βὲ 6 νόμερολου ὀταλαρδὰ χαδζὴ Ἀπδοὺλ Γαρὰρ ἐφένδι ταραφηνὸὰν χαλὴ, κιλὶμ, σεδζαφρ βὲ χὲρ νὲὸ Σὰφρ μουαμελατὴ, ἐὸ ἐσγασὴ φιροὺχτ ἰδιλμεκδὲ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν κερὲκ μεταὸὲτ βὲ κερὲκ ἐχβενὶὲ δζιχετὶ ἰλὲ μουὰτεριλερὶν χὲρ χουσουσὰ μεμνοὺν καλαδζακλαρὴ ἰιλὰν ὀλουνούρ.*

---

## ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ.

Ἀνατοληδὰ Ρούμ τζοὺδζουκλαρὴ νὴμιμεκτεπλερδὲ, βὲ κὶμ ἰστέρσε Ρουμὶδζε λισανηνὴ ταχσὶλ ἰδὲπὶλμεκ ἰτζοὺν Ἀλαμὰνκαλη μουσσιοὺ Ὀλενδόρφος βὲ Ἄν χὸδζαλαρὴν οὐσουλὶ οὐζρὲ Γεώργιος Ε. Μισακηλὶδης ἐφένδι ταραφηνδὰν πὲκ σουχουλετλὶ πὶρ νὲὸ οὐσουὺλ καλεμὲ ἀληναράκ, ἰκισὶ περλικδὲ πεσὲρ γουρουσὰ ματπααμηζὰ σατηλμακδὰδὴρ.

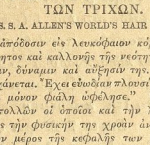
---

## Ἰιλάν.

Ἐκκλησιαστικὴ Μουσικηγὲ ἀὰνὰ Ἑλληνοδιδάκτης χὲμ Ἀλληλοδιδάκτης, χέμδε ἰκτιζὰὲ χαλδὲ Κελίσαδε Τούρκδζε ἰράδὴ νοὺτκ ἰδεπιλοὺρ πὶρ Διδάσκαλος γεδινδὲ τζὸκ μαχαλλερδὲν χὸὺσνι χαλινὲ δαὶρ ὀεχαδετναμελερὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ ποὺ ἀραλὴκ ποὸδὰδὴρ.

Χὲρ κάνγὴ ταραφὰν ἰστενιλοὺρ ἰσὲ, ματπααμηζδὰν μααλιουμὰτἀλαπιλὴρλὲρ

---




ΤΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ

Σ. Α. ΑΛΛΕΝ

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΩΝ ΤΡΙΧΩΝ.

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Πρὸς ἀποδοσιν εἰς λευκόφαιον κόμην τῆς χροιᾶς, λαμπρότητος καὶ καλλονῆς τῆς νεότητος. Ἀναναινεῖ τὴν φύσιν, δύναμιν καὶ αὔξησίν της. Ἡ πετρέλαιον ταχέως χάνεται. Ἔχει εὐωδίαν πλουσίαν καὶ ἐξαίρετον. "Μία μόνον φιάλη ὠφέλησε." Τοιαύτη εἶναι ἡ φράσις πολλῶν οἱ ὁποῖοι καὶ τὴν λευκόφαιον των κόμην εἰς τὴν φυσικήν της χρόαν ἀνέκτησαν καὶ τὸ φαλακρὸν μέρος τῆς κεφαλῆς των μὲ νέαν κόμην ἐπανεύδον. Ἡ ὕλη αὕτη μὴ ἐμπεριέχουσα βαφὴν τινα δὲν δύναται νὰ βλάψῃ. Ἂν ἐπιθυμῆς νὰ ἐπαναφέρῃς τὴν κόμην σου εἰς τὴν τῆς νεότητός σου ἀκμὴν καὶ λαμπρότητα, καὶ νὰ διατηρήσῃς αὐτὴν ὕψιστα διὰ βίον, προμηθεύθητι χωρὶς ἀναβολὴν μιαν φιάλην Κ.κ. Σ. Α. Ἀλλένης, Παγκοσμίου ἐπανορθωτοῦ κομῶν.

Γενικὴ ἀποθήκη—

114 καὶ 116 SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ.

Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Ὑόρκῃ.

Πωλεῖται δὲ παρ' ὅλων τῶν κουρέων, μυροπωλῶν καὶ φαρμακοπωλῶν Ἀγγλων.



Α. ΜΑΓΙΕΡ

ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗ

Πὲὶ ὀγλουνδὰ Τοὺνελ ζζαδδεσὶ βὲ Σταυπολδὰ Κζοπρού μὲὶδζανὴ.

ΜΕΒΡΟΥΔΑΤΗ ΦΕΒΚ - ΟΥΛ ΑΔΕΙ

Ἐμταάὲ σεταὲὲ

ΓΑΓΙΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤ

*Μαδάμαλαρα μαχσοὺς*

ΠΑΡΙΣ ΜΟΔΑΣΗ ΜΕΛΠΟΥΣΑΤ

*ΦΙΡΟΥΧΤ ΙΔΙΑΜΕΚΔΕΔΙΡ.*



ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 Τανεσὶ 10 γρουσὰ Ματπαμηζὴ πασηλοὺρ.



ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναδιδὲ μουδζεθχερὰτ ἐνδὰὲ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγινὰτ μαγαζελερί

17 Γάλατα Καρὰ ἀιὸὶ. 17



ΣΟΡΟΓΗΕΛΕΡ.

Γάλαταδε Κσράκιοῖδε Κομισσιὸν χανὴ ἀλτηνδὰ Ν. 8

Σταυπολδὰ Τζαρσοὺ κεπὶρ Ἀἰνεδζιλερδὲ Ν. 11



Δζὸὺμλε μερίουλ χατὴρ μουστεριλεριμιζὲ ἰιλὰν-ου πεγιὰν ἰδὲριζκι πουνλασατηρληκδὰν, καβιλικὲν βὲ οὐὲζουζλουκδὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μοζαδὴ ἰλὲ πὶλ μουναβεπὲ Εὐρώπαγια κιδερὲκ, γιαπηλοὺρκεν φάπριαλερδε ἰσὶν πασὴνδὰ χαζὴρ πουλουνδὶὺκ, βὲ μουδζεθχερὰκ ὀλαράκ, 25 φρανκδὰν 10,000 φρανκὰδε γιν τεζγινὰτ, βὲ κιάφφεσὶδε 14δὲν 18 κηρατὰδεγὶν χὸς ἀλτουνδὰν βὲ ἐνδζαμκὴ μὸδαδαν ὀλμὰκ σαρτὴ ἰλὲ κουλλιετλοὺ γιοὺζουκλὲρ, πιλεδζικλὲρ, κιουπελ, μεδαλιελὲρ, βὲ καρφὶτζαλαρ, βὲ 18 κηρατὴκ ἀλτουνδὰν Παρὶς κορδονλαρὴ ἐλμασὴὴ σαατλὰρ, βὲ ἀλτοὺν βὲ γιαλὲζὴὴ βὲ κιεμοὺζ βὲ νικὲὴ χρονομετὴὲρ βὲ σουφραλὰρ βὲ σάλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατδὰ μαδενδὲν ἀσκὴ σαατλαρὴ βὲ σαρὰτ κιουμουὸδὲν κιοσὲ κιπὶ δουρλοὺ τεζγινὰτ ἰστιρὰ ἰτμέκλε, μαζαδημὴζλα μουδαφφὰκ ὀλὰπιλδὶκ.— Ἰὸπου τεζγινατὴν κιάφφεσὶδε κὲρὲκ ἀλτοὺν κὲρὲκ κιουμοὺζ κεφαλὲτ ταχτηνδὰ ὀλαράκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.


---

*Παὸμαχανεμιζδὲ σατηλὴκ κιταπλὰρ*

Δουστούρ.
Δζεφακιὰρ.
Σεὶτανὴν Ἀμοὺδζα ζαδεσὶ.
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας.
Κανόνη Μουδακκὰτ.
Πρφετλοὺ Μάρθα.
Δερτὲρ οὐσουλὶ.
Εὐαγγέλιον Ἰωάννης βὲ Ματθαῖος
« « Λουκᾶς βὲ Μάρκος
Παππᾶ Χριστόφορος.
Σειρὴν
Χοὺσνι ἀχλιὰκ
Γαζὲτ.
Τεζκιρὲ Ναπολέων.
Δζαγραφία.

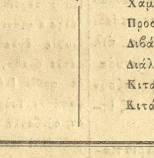
Χεὶέτι Κωνσταντινὲ.
Βαρογιεμὲζ.
Νοὺρι Ὀρθοδοξία.
Ἰουτενεδὲ.
Βαλιδετουλλὰχ πικὶρ Μαριαμὶν ρεσμὴ
Ἴλμι ἀχλιὰκὴ σηπγιὰν.
Ἐπνιὲ νιζαμναμεσὶ.
Πρῶται γνῶσεις Γεωγραφίας.
Νέα Μέθοδος 1—2
Παιδικὴ ἠθικολογία.
Χαμὶ Ὀρθοδοξία.
Προσευχητάριον.
Διδάνη Ταλίπ.
Διάλογοι Ἑλληνοτουρκικοί.
Κιτάπη ἰνσὸ (ἰινδζὶ δζιλδ)
Κιτάπη ἰνσὰ (ἀινδζδζιλδ)

---


FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.



Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

*Χάνρυ νεστλεριν σουδλοὺ σὺνοὺ.*

Ἰζδὶτζερὶ ἰνεκλεριὶν ἀλιὰ σὸυδζὺνδὲν μααμοὺλ ὀλοὺπ, ἰὸὺτζδζὸὺκ τζοὺδζουκλὰρ ἰτζὸὺν μὸὺκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκὶὺρ σὸυδλὸὺ σὸυνοὺ, σὸυδὸὺδζ ὀλὰν Βαλιδελερὶ σὸυδὸὺ γερινὲ τζεκδικδὲν πασκὰ, χὲμ σὸυδδὲν κεσμεκλιγὶ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαὶὴκ βὲ τοὺπὶ ἰκμὰλ ἰτὸὶρὶρ.

Μεζὶὶὸὺρ οὖν Ἐζζαδζὴδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζεσινὲ πουὴνναμακδὲδὶρ.

Ἰσπὸυ σὸυδὸὺν πὶρ πζὸκ χιλελερινὸὺν σακὴνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ ὀδζερινδὲ Σουδὰν Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζαστὴνὰ δὴκκὰτ ὀὴνμὰκ κὲρὲκδὶρ.

Μεζκὶὸὺρ σουδλοὺ οὖν 1889 σενεσὶ Παρὶς σερὲὶὶ σὸμουμισινδὲ πεγενὶλερὲκ χὲμ ποὺ νὲὸ ἰτζοὺν ἓν πὸγιὸὺκ μὸὺκιαφατὴ καζανμὴ βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλμὴσδὴρ.


Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518900311-19/fragment/page=4